



联合国



PROVISIONAL

S/PV.2262  
15 January 1981

安全理事会

CHINESE

第二二六二次会议临时逐字记录

1981年1月15日星期四

上午10时30分在纽约总部举行

<u>主席</u> ：	凌青先生	(中国)
<u>成员国</u> ：	法国	于松先生
	德意志民主共和国	查赫曼先生
	爱尔兰	多尔先生
	日本	西堀正弘先生
	墨西哥	穆尼奥斯·莱多先生
	尼日尔	加尔巴先生
	巴拿马	伊留埃卡先生
	菲律宾	扬戈先生
	西班牙	德皮内斯先生
	突尼斯	斯利姆先生
	乌干达	奥顿努先生
	苏维埃社会主义共和国联盟	奥文尼科夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	曼斯菲尔德先生
	美利坚合众国	范登·霍伊维尔先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》上。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，A-3550室）。

81-61001/A

上午11时15分会议开始

悼念苏维埃社会主义共和国联盟前总理阿列克西·尼可莱亚维奇·柯西金先生

主席：安全理事会上次开会以后，各成员悲痛地获悉苏维埃社会主义共和国联盟部长会议前任主席阿列克西·尼可莱亚维奇·柯西金先生逝世。我谨代表安全理事会各位成员，向苏联代表，并且通过他向苏联政府和苏联人民，以及向死者亲属，表示我们的深切悼念。

主席致词

主席：这是安全理事会今年第一次开会，祝各位代表新年好。我们热烈欢迎安全理事会新当选的非常任理事国——爱尔兰、日本、巴拿马、西班牙和乌干达的常驻代表。我们深信他们参加安全理事会的工作后，会作出宝贵贡献，帮助责任重大的安理会寻求解决各项复杂问题的办法。

我还要代表安理会，感谢卸任的各非常任理事国对我们的工作所作出的重大而且宝贵的贡献。孟加拉国、牙买加、挪威、葡萄牙和赞比亚代表赢得我们的敬佩和友谊；他们以卓越的才能，对安理会的工作作出了巨大贡献。我深信将来我们会继续进行富有成效的合作。

在结束发言之前，我还要向安全理事会前任主席、美国的唐纳德·麦克亨利大使致敬；他干练并杰出地主持了安理会十二月份的工作。他的经验和品德为人所共仰，赢得我们大家的尊敬和钦佩。相信我可以代表安全理事会所有现任和前任成员，为有机会与麦克亨利大使共事表示欣慰，并祝愿他将来取得更大的成就。

奥文尼科夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我谨代表苏联代表团向你和你所代表的所有安理会成员表示感谢，谢谢你们对苏联共产党和国家杰出的政治家阿列克西·尼可莱亚维奇·柯西金的逝世所表示的深切哀悼。

通过议程

议程通过。

选举国际法院两名法官

(一) 理查德·巴克斯特法官去世所遗空缺

( S/14283, S/14311 和 Add. 1, S/14312 )

(二) 萨拉赫·丁·塔拉齐法官去世所遗空缺

( S/14283, S/14313 和 Add. 1, Add. 2 和 Add. 3, S/14314, S/14321 )

主席：我回顾安全理事会在去年11月12日第2255次会议上通过了第480(1980)号决议，决定于1981年1月15日和第三十五届联大续会各举行一次会议来进行补选，以填补国际法院的两个空缺。这两个空缺是由于理查德·巴克斯特法官于1980年9月24日去世和萨拉赫·丁·塔拉齐法官于1980年10月4日去世而产生的。

今天上午，安全理事会和大会按照《法院规约》的有关规定分别举行会议，以填补这两个空缺。两个机构的会议将同时举行，但将分别审议这两个空缺。

安理会收到了S/14283号文件，内载秘书长的备忘录，其中叙述了国际法院目前的组成情况以及安理会和大会选举国际法院新成员时应循的程序。我要提醒安理会各成员国，《规约》第十条第一项规定：“候选人在大会及安全理事会得绝对多数票者应认为当选。”在安全理事会里必要的多数是八票。

投票时，安理会各成员国将收到与空缺数目相等的选票，在每张选票上只能圈选一名候选人。只能圈选选票上列名的人，否则不予计算。安全理事会将为填补第一名空缺继续进行投票，直到有一名候选人获得必要的多数票为止。到那时，我将把选举结果通知大会主席，并请安理会继续开会，直到大会主席将大会的选举结果通知安理会为止。安理会和大会将接下去投票填补第二个空缺。现在安理

会就开始进行投票，以填补由于理查德·巴克斯特法官去世而产生的空缺。这是今天议程上的第(一)分项。

《国际法院规约》第十五条规定，法官被选以接替任期未届满之法官者，应任职至其前任法官任期届满时为止。据此，当选接替巴克斯特法官的法官，应任职至1988年2月5日为止。

S/14311号文件中载有该职位的候选人名单。S/14312号文件载有各候选人的履历。S/14311增编1号文件指出，候选人之一要求撤回他的名字。因此，这一选票上将只有一个名字。我要提醒各成员国，只有选票上列名的候选人才有被选资格。

我认为安理会已准备进行选举，以填补巴克斯特法官去世所遗空缺。

就这样决定。

将进行无记名投票。

请会议服务员分发选票。各位成员应在要选的候选人姓名左侧划一个叉号。

进行无记名投票。

选票数： 15

无效票数： 0

有效票数： 15

必要多数： 8

所得票数：

斯蒂芬·施韦贝尔先生

(美利坚合众国) ..... 15

主席：美利坚合众国的施韦贝尔先生已在安全理事会获得必要的绝对多数票。我将把这个结果通知大会主席；请安理会继续开会，直到大会主席将大会的投票结果通知安理会为止。

上午11时35分停会，上午11时50分复会。

主席：我刚收到大会主席的来文如下：

“我荣幸地通知你，为了选举一位国际法院的法官填补因理查德·巴克斯特先生去世而出现的空缺于今天举行的大会第100次全体会议上，美利坚合众国的斯蒂芬·施韦贝尔获得大会的绝对多数票。

“我从你同一天的来信得知，斯蒂芬·施韦贝尔先生在安全理事会的第2262次会议上也获得填补上述空缺所需的绝对多数票。

“因此，我已通知大会，美利坚合众国的斯蒂芬·施韦贝尔先生已当选为国际法院法官，任期至1988年2月5日止。”

我以安全理事会主席的身份，荣幸地宣布美利坚合众国的杰出法官，斯蒂芬·施韦贝尔先生当选为国际法院法官，任期至1988年2月5日为止。我要祝贺施韦贝尔先生并祝他在将担任的崇高职位上一切顺利。

安全理事会现在开始审议议程上的第(二)分项，即“萨拉赫·丁·塔拉齐法官去世所遗空缺”；塔拉齐法官的任期至1985年2月5日才届满。因此，按照《规约》第十五条的规定，当选接替塔拉齐法官的法官，应任职至1985年2月5日为止。

S/14313号文件载有该职位候选人的名单；S/14314号文件载有各候选人履历。S/14313/Add.1、2、3号文件指出，候选人中有三人要求撤回他们的名字。因此，选票上将没有他们的名字。

我认为安理会已准备进行选举，以填补塔拉齐法官去世所遗空缺。

就这样决定。

将进行无记名投票。

各位成员应在要选的候选人姓名左侧划一个叉号。选票上如有不只一个姓名划上记号，则选票作废。如果第一次投票结果没有候选人获得必要多数，就必须继续进行投票，直到能够填补空缺为止。

进行无记名投票。

选票数： 1 5

无效票数： 0

有效票数： 1 5

必要多数： 8

所得票数：

阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生 (阿拉伯叙利亚共和国) .....	8
穆斯塔法·卡迈勒·亚西恩先生 (伊拉克) .....	6
安托万·法塔勒先生(黎巴嫩) .....	1

主席：阿拉伯叙利亚共和国的阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生已在安全理事会获得必要的绝对多数票。我将把这个结果通知大会主席，请安理会继续开会，直到大会主席将大会的投票结果通知安理会为止。

中午12时停会，下午1时25分复会。

主席：我现在宣读刚收到的大会主席的来文：

“我荣幸地通知你，为了选举一位国际法院的法官填补因萨拉赫·丁·塔拉齐法官去世所遗空缺于今天举行的大会第100次全体会议上，阿拉伯叙利亚共和国的阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生获得大会的绝对多数票。

“我从你同一天的来信得知，阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生在安全理事会的第2262次会议上也获得填补上述空缺所需的绝对多数票。

“因此，我已通知大会，阿拉伯叙利亚共和国的阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生已当选为国际法院法官，任期至1985年2月5日止。”

我以安全理事会主席的身份，荣幸地宣布阿拉伯叙利亚共和国的杰出法官，阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生当选为国际法院法官，任期至1985年2月5日止。我要祝贺阿卜杜拉·菲克里·哈尼先生，并衷心祝愿他在其崇高职位上一切顺利。

安全理事会已完成了工作，我宣布散会。

下午1时30分散会